

**643743**

- **Appareil hydraulique manuel**
- **Hydraulic hand device**
- **Hydraulik-Handgerät**
- **Handhydraulisch apparaat**
- **Aparato hidráulico manual**

**986108**

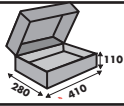
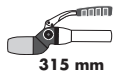
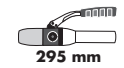









Notice d'instructions  
Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucción



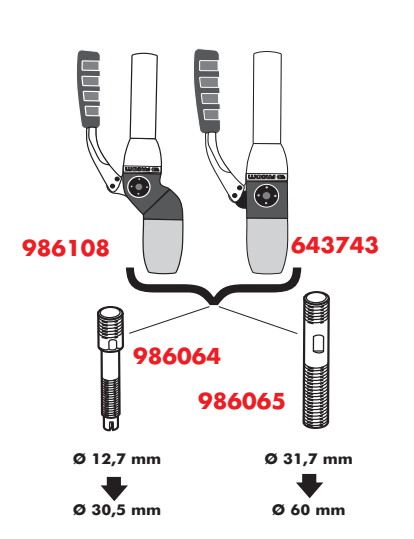
**986052**

NU-986052/0413

Caractéristiques  
Specifications  
Kenndaten  
Kenmerken  
Características

		986052	653255	985510	663621	587110	658689	661600	702571
986113		•	•	•	•	•	•	•	•
986108	 315 mm	•				•	•		
643743	 295 mm		•	•	•				
657539		•	•		•	•	•		•
986064		•	•	•	•	•	•		
986065		•	•	•	•		•		
986111		•	•		•	•	•		
986110		•	•		•	•	•		
986107		•	•	•	•	•	•	•	•
986051		•	•	•	•	•	•	•	•
				PG7 → PG48	M12 → M63	PG7 → PG48	M12 → M63	PG7 → PG48	M12 → M63
986076								•	•
986080								•	•

Utilisation  
Use  
Bedienung  
Gebruik  
Utilizaci3n

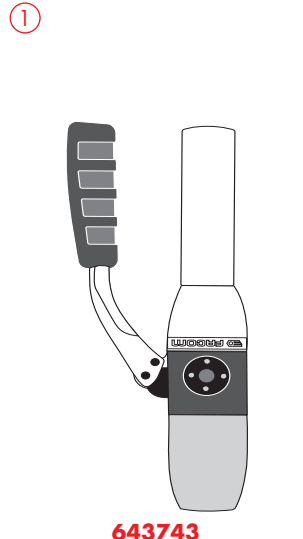


986108      643743

986064      986065

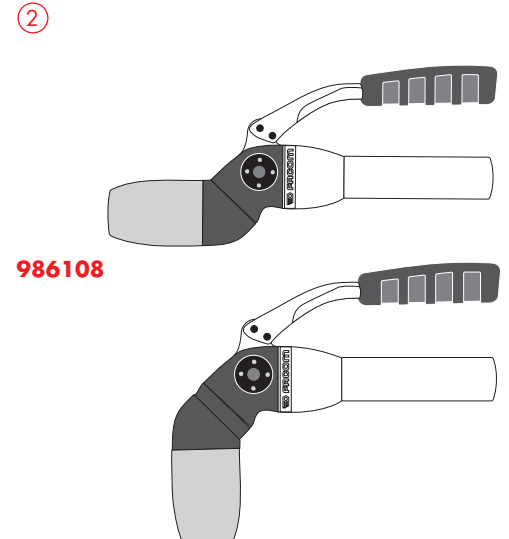
∅ 12,7 mm      ∅ 31,7 mm  
↓                    ↓  
∅ 30,5 mm      ∅ 60 mm

①



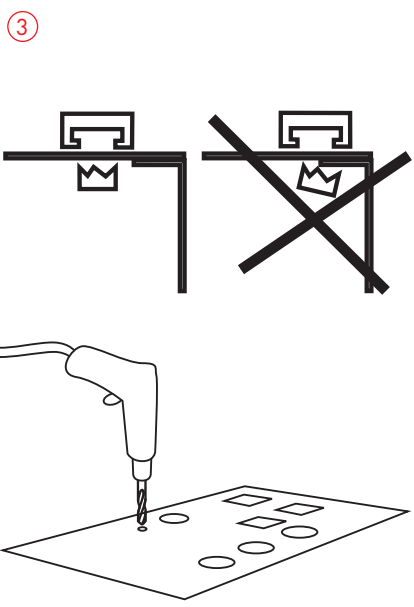
643743

②

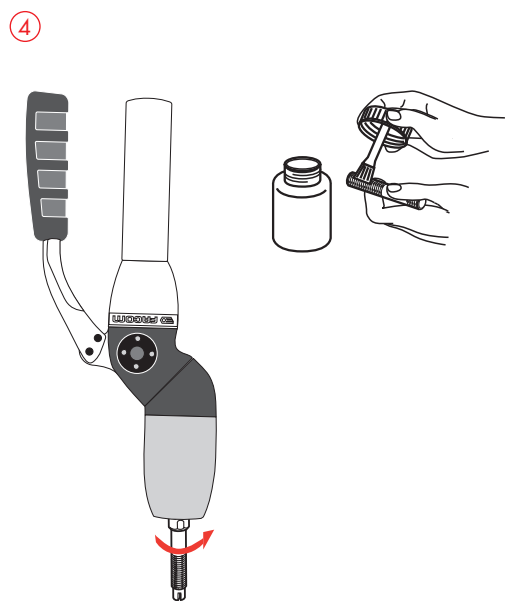


986108

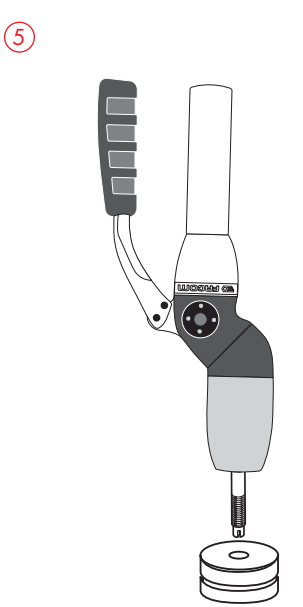
③

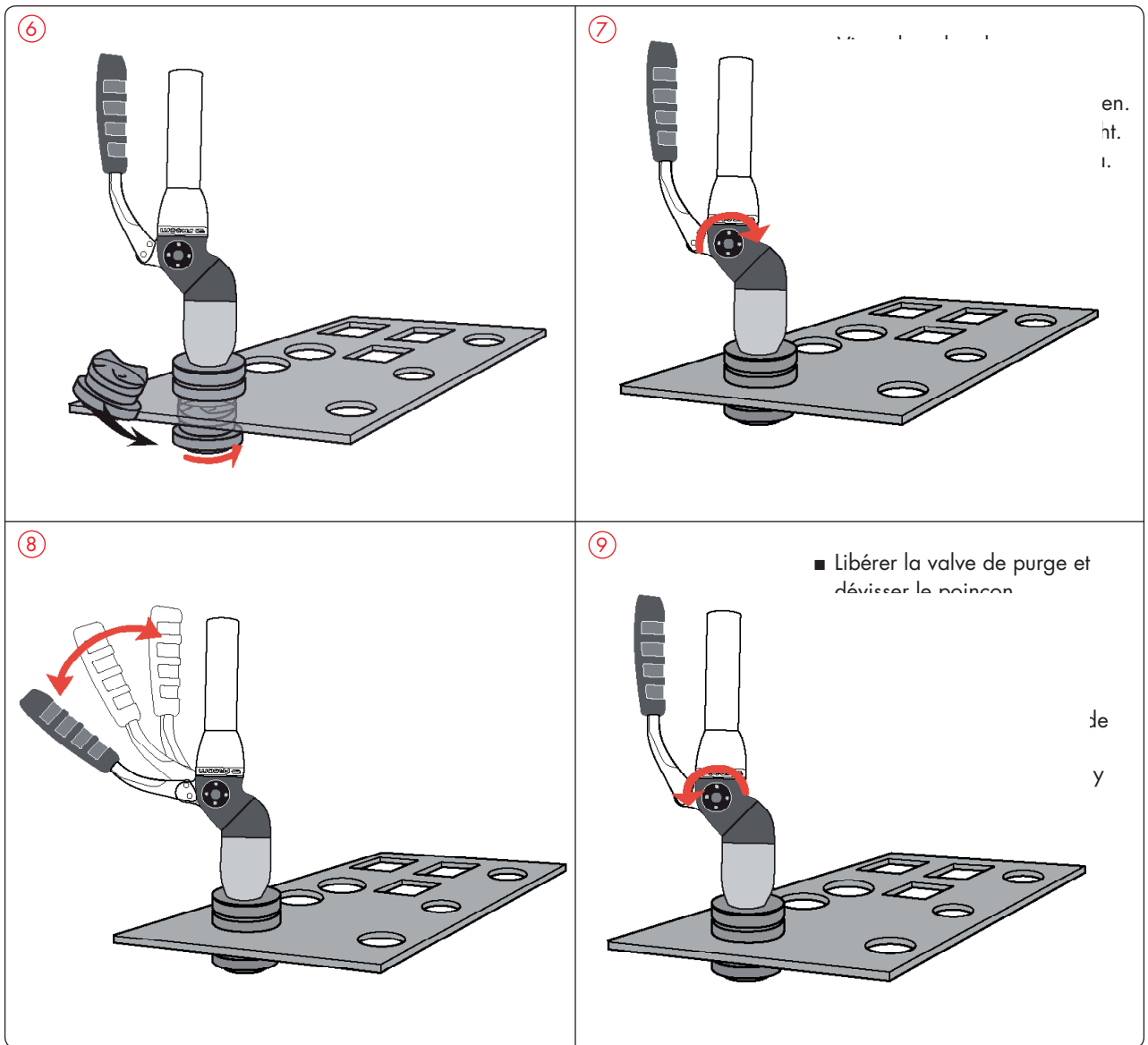


④



⑤





en.  
nt.  
i.

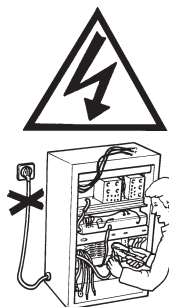
de  
y

**Entretien  
Maintenance  
Wartung  
Onderhoud  
Mantenimiento**



- Nettoyer la surface de filetage et passer une mince couche régulière de pâte au pinceau. Graisser les parties tranchantes du poinçon. Utiliser la pâte lubrifiante Facom 986107. Il est conseillé de tenir l'outil à l'écart de toutes poussières ou milieux agressifs afin d'éviter des problèmes de dysfonctionnement. L'outil doit être manipulé avec précaution. Il doit être rangé dans son coffret après utilisation.
- Clean the threaded area and apply a thin even film of paste to the pin. Grease the cutting edges of the punch. Use Facom 986107 lubricating paste. It is advisable to keep the tool away from aggressive dust or environments to avoid any problems of malfunctioning. Handle the tool with care. Store the tool in its box after use.
- Gewinde reinigen und Schmierpaste mit dem Pinsel gleichmäßig und dünn auftragen. Die scharfen Kanten müssen geschmiert werden. Verwenden Sie hierzu die Schmierpaste Facom 986107. Das Werkzeug ist vor Staub und aggressiven Medien zu schützen, um Probleme und Funktionsstörungen zu vermeiden. Das Werkzeug ist mit Vorsicht zu handhaben. Es ist nach der Verwendung in seinem Koffer unterzubringen.
- Reinig de schroefdraad en breng regelmatig een dun laagje pasta aan op de tang. Vet de snijkanten van de stempel in. Gebruik de smeerpasta Facom 986107. Het is aangeraden het werktuig uit de buurt van stof en agressieve invloeden te houden om iedere eventuele storing te vermijden. Het werktuig moet met grote voorzichtigheid behandeld.
- Limpiar la superficie de la rosca y poner una capa fina y regular de pasta con un pincel. Engrasar las partes afiladas del punzón. Utilizar la pasta lubricante Facom 986107. Se recomienda mantener la herramienta protegida del polvo y de los medios agresivos para evitar problemas de mal funcionamiento. La herramienta debe manipularse con precaución. Guardarla en su caja después de utilizarla.

**Pour votre sécurité  
For your own safety  
Zur eigenen Sicherheit  
Voor uw veiligheid  
Para su propia seguridad**



- Les produits de la marque FACOM ne sont pas destinés aux travaux sous tension. Pour ces travaux, se référer au programme FACOM ISOLE 1000 V - Norme EN60900
- FACOM branded products are not intended for working on live components. For this type of application, refer to the FACOM 1000 V insulated range; Standard EN60900
- Die Werkzeuge der Sparte FACOM sind für Arbeiten unter Spannung nicht geeignet. Bei Arbeiten unter Spannung empfiehlt sich das Programm FACOM-1000V ISOLIERT / Norm EN60900
- De producten onder de merknaam FACOM uitgebracht, zijn niet bestemd voor het werken bij een spanningsbron. Hiervoor is geschikt het programma FACOM 1000V, norm EN60900.
- Los productos de la marca FACOM no están destinados a trabajos con voltaje. Para esos trabajos, véase el programa FACOM ISOLE 1000 V - Norma EN60900

<b>Belgique Luxembourg</b>	Stanley Black&Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 14-16 2800 Mechelen Tél: +32 (0) 15 47 39 30 Fax: +32 (0) 15 47 39 70 Facom.Belgium@sbdinc.com	<b>Netherlands</b>	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN - NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
<b>Danmark Finland Island Norge Sverige</b>	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	<b>ASIA</b>	The Stanleyworks( Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
<b>Deutschland</b>	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	<b>Suisse</b>	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
<b>España</b>	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	<b>Österreich</b>	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
<b>Portugal</b>	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax:01 69 09 60 93	<b>United Kingdom Eire</b>	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
<b>Italia</b>	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	<b>Česká Rep. Slovakia</b>	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
<b>Latin America</b>	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	<b>Polska</b>	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
<b>France et internationale</b>			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			